

## الخصوصية والوصول إلى السجلات

تخضع خصوصية سجلات الطلاب للحماية من خلال كل من قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة (FERPA) وقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). كما تمنح القوانين أولياء الأمور الحق في الوصول إلى سجلات تعليم أبنائهم.

## قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)

قانون فيدرالي يتعلق بالتعليم الخاص الذي يتضمن حمايات للخصوصية.

## قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة (FERPA)

قانون فيدرالي يتعلق بالوصول إلى السجلات التعليمية لجميع الطلاب.

## ما الذي يمكن مشاركته؟

- في جميع الحالات الأخرى، يجب أن تحصل المدرسة على إذن كتابي منك (أو من طفلك إذا كان عمره 18 عامًا أو أكثر) لمشاركة أي معلومات عن سجل طفلك التعليمي.

## ما الذي لا يمكن مشاركته؟

- لا يمكن للمدارس مشاركة أي معلومات شخصية يمكن أن تسمح لشخص ما بالاتصال بشخص آخر أو تحديد هويته أو تحديد مكانه. ومن الأمثلة على ذلك بطاقات التقارير، والنسخ طبق الأصل من السجلات، ومعلومات الأسرة، والجدول الزمنية للفصول، والسجلات التأديبية.

- يجب أن تتيح لك المدارس مراجعة سجلات تعليم طفلك عند الطلب. مع ذلك، لا يتعين على المدرسة تزويدك بنسخ للاحتفاظ بها. إذا كانت مدرستك تقوم بعمل نسخ، فاسأل ما إذا كانت هناك رسوم، وما مقدارها. اطلب تخفيض المبلغ إذا كانت الرسوم تسبب لك صعوبات مالية.
- يجوز لأي موظف في المدرسة مراجعة السجلات التعليمية إذا كانت مرتبطة باحتياجات تعليمية صحيحة.
- تقدم المدارس المعلومات إلى الوكالات المحلية والحكومية والفيدرالية بهدف التدقيق والإبلاغ.
- يجب مشاركة معلومات الاختبار (أو نقلها).
- يمكن للمدارس مشاركة معلومات معينة (على سبيل المثال، الاسم والعنوان وتاريخ ومكان الميلاد وتواريخ الحضور والمشاركة الرياضية والمكافآت والجوائز وآخر حضور بالمدرسة) دون إذن بعد إعلامك بأن المعلومات هي "معلومات الدليل". ومع ذلك، يمكنك إخبار المدرسة بأنك لا ترغب في مشاركة معلومات الدليل.

نوفمبر (تشرين الثاني) 2020



mde-ose@  
michigan.gov



michigan.gov/  
specialeducation-familymatters



1-888-320-8384  
(خط معلومات مكتب التعليم الخاص)

MICHIGAN  
Department  
of Education



## عندما يبلغ الطالب 18 عامًا

- حقوقك في الوصول إلى السجلات التعليمية والسماح بالوصول إليها تنتقل إلى طفلك عندما يبلغ 18 عامًا، أو يلتحق ببرنامج تعليم ما بعد المرحلة الثانوية.
- إذا كان طفلك قد وقع على إذن بالكشف عن المعلومات، فيظل بإمكانك الوصول إلى سجلات طفلك التعليمية.
- قد تواصل المدارس تزويدك بالمعلومات إذا ادعت "أنك تعول طفلك" في نموذج ضريبة الدخل الأكثر حداثة. (سيكون لدى طفلك القدرة على التنازل عن هذا الخيار.)
- يمكن للمدارس مشاركة المعلومات معك فيما يتعلق بحالة صحية أو حالة طوارئ.
- إذا كان عمر طفلك أقل من 21 عامًا، فيمكن للمدارس أن تشارك المعلومات معك بشأن المسائل القانونية المتعلقة بالكحول أو المواد الخاضعة للمراقبة.
- قد يقوم موظفو المدرسة بتبادل المعلومات معك بناءً على المعرفة الذاتية للشخص أو الملاحظة الخاصة بطفلك.

## الخصوصية والوصول إلى السجلات في بيئة مدرسة خاصة

تنطبق قوانين FERPA و IDEA على الوكالات التعليمية التي تتلقى تمويلًا فيدراليًا، وبالتالي لا تنطبق بشكل عام على المدارس الخاصة. ومع ذلك، لا تزال خصوصية طفلك محمية إذا كانت المدرسة العامة تضع طفلك في مدرسة خاصة من أجل تقديم الخدمات. إذا اخترت بنفسك أن تسجل طفلك في مدرسة خاصة، لكن ما زال طفلك يتلقى الخدمات من المنطقة التعليمية العامة، فإن جميع المعلومات المتعلقة بتلك الخدمات تظل محمية بموجب قوانين FERPA و IDEA.

## الموارد

  
**Michigan Alliance for Families**  
information, support, and education

[تحالف ميشيغان للأسر:](#)  
[الخصوصية والوصول](#)

- مركز معلومات أولياء الأمور والموارد (CPIR):  
[السرية والوصول إلى سجلات الطلاب](#)
- [القواعد الإدارية للتعليم الخاص في ميشيغان \(MARSE\)](#)
- وزارة التعليم الأمريكية - دليل أولياء الأمور إلى قانون FERPA:  
[الحقوق المتعلقة بسجلات الأطفال التعليمية](#)